

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCION CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



V SIMPOSIO DE ESTUDIOS HUMANÍSTICOS

**Sistema de actividades para potenciar la expresión oral desde la nueva
política de idioma inglés**

*System of activities to enhance the oral expression since the new police of
English language*

**Tatiana García Fernández ¹, Norma Nodarse González ², Dinorah Sofía Sánchez
Morales ³ Isabel Carmona García ⁴**

- 1- Tatiana García Fernández. Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas,
Cuba. tgfernandez@uclv.edu.cu
- 2- Norma Nodarse González. Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas,
Cuba. melitina@uclv.edu.cu
- 3- Dinorah Sofía Sánchez Morales. Universidad Central “Marta Abreu” de Las
Villas, Cuba. dsmorales@uclv.edu.cu
- 4- Isabel Carmona García. Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas,
Cuba. tagfernandez@uclv.edu.cu

Resumen:

La formación de profesionales preparados desde el punto de vista científico-técnico, que además posean habilidades lingüísticas para el intercambio y la colaboración constituye un reto actual para universidades cubanas. En esta formación adquiere especial importancia el conocimiento del idioma inglés con énfasis en el desarrollo de la expresión oral; lo que constituye una necesidad con la aplicación de la nueva política de idioma inglés del Ministerio de Educación Superior que establece como requisito de graduación el nivel elemental equivalente al A2 del Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas. El presente estudio tiene como objetivo general potenciar la

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCION CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”

DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.



expresión oral en inglés de los estudiantes que cursan el nivel A2 en las carreras pedagógicas, para lo que se aplicaron diferentes métodos, técnicas e instrumentos que propiciaron el resultado del estado real de la expresión oral de estos estudiantes. En respuesta a esta realidad se elaboró un sistema de actividades para potenciar la expresión oral de los estudiantes que cursan el nivel A2 de las carreras pedagógicas atendiendo a las características de la nueva política de idioma inglés; el cual fue sometido a criterio de especialistas y posteriormente aplicado en la práctica mediante un pre-experimento con resultados positivos en el avance de los estudiantes.

Palabras Clave: nueva política de idioma inglés, expresión oral, sistema de actividades, nivel A2, carreras pedagógicas, pre-experimento

Abstract:

The training of professionals prepared from the technical-scientific point of view, with also linguistic abilities for interchange and collaboration constitutes a present challenge of the Cuban Universities. In this training acquires special importance the improvement of the English language with emphasis on the oral expression; which constitutes a need with the application of Higher Education New English language policy that has established English as a graduation requirement at the elementary level equivalent to A2 of the Common European Framework of Reference for Languages. The present study has as an overall aim to enhance the English language oral expression in A2 level students that study in pedagogical majors. Different methods, techniques and instruments were applied that encourage the result of the real state of the oral expression of these students. In response to this reality, a system of activities to enhance the oral expression of A2 level students from pedagogical majors was made, taking into account the demands of the New English language Policy; the system of activities was assessed by specialists' criteria and afterward it was applied in practice through a pre-experiment which results were significant related to students' oral expression development.

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCIÓN CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



Keywords: *English language Policy, oral expression, system of activities, A2 level, pedagogical majors, pre-experiment*

1. Introducción

La enseñanza del idioma inglés ha ido evolucionando en las Universidades Cubanas, en la actualidad constituye un instrumento necesario para el trabajo profesional y el desarrollo científico de los futuros egresados, lo que posibilita sus relaciones de cooperación e intercambio en un elevado número de países.

De acuerdo con Soris (1976) una correcta comunicación oral es imprescindible para el dominio del sistema de la lengua, expresada en la capacidad productiva de los estudiantes. Este autor asevera que: “La comunicación oral es un proceso en dos direcciones entre el que habla y el que escucha e incluye la habilidad productiva de expresión oral y la habilidad de comprensión auditiva” (Soris, 1976:3).

Además, enfatiza que “la expresión oral es la habilidad para usar el idioma fluidamente con propósitos comunicativos interactivos, comprensión durante la conversación, uso de la estrategia de comunicación, dominio del sistema de la lengua expresada en la capacidad productiva de los estudiantes”. (Soris, 1976:3).

Estos aspectos ponen de manifiesto los propósitos e intereses que deben existir para lograr necesidades comunicativas en los estudiantes ya que el lenguaje es un medio exclusivamente humano de comunicar ideas, sentimientos, deseos mediante un sistema de símbolos producidos deliberadamente que se han elaborados a través del desarrollo histórico-social y que necesariamente ha de ser común por lo menos a dos personas el que habla o escribe y el que escucha o lee.

Un esfuerzo considerable de la pedagogía actual se encamina a una mejor enseñanza del lenguaje, instrumento valioso de comunicación y comprensión humana, el lenguaje es el

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCIÓN CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



vehículo de expresión oral y escrita que sirve de estímulo al propio desarrollo intelectual y a su vez conduce a un pensamiento crítico de más rigor.

Para Christine C.M. Gohand Anne Burns en la conducción actual de las clases de expresión oral muchos profesores llegan a la misma conclusión: “(...) aunque las actividades orales se suscitan frecuentemente en sus clases, los estudiantes pocas veces tienen la oportunidad de aprender las habilidades y las estrategias necesarias para mejorar su comunicación oral fluida, lo cual está dado por la complejidad, la motivación y la tipología de la actividad planificada.” (Goh & Burns, 2012:64).

Los autores antes mencionados, y en general todos los consultados consideran que la actividad comunicativa le ofrece gran prioridad a la lengua oral, al habla; y a su vez la comprensión auditiva es la base fundamental para el desarrollo de la expresión oral.

Esta prioridad significa que primero se presenta la lengua oral y que la lengua escrita sea enseñada a partir de lo que los estudiantes han aprendido oralmente por lo menos en los niveles elementales de aprendizaje.

Por lo que se sigue de este modo un orden lógico pedagógico de escuchar, hablar, leer y escribir. La comunicación oral hace posible que el hombre desarrolle sus competencias, exprese sus necesidades, motivaciones, intereses y aspiraciones en el acto comunicativo, interactuando en el medio social.

A pesar de todo el desarrollo científico y tecnológico alcanzado el ser humano continúa expresando sus metas y aspiraciones mediante el desarrollo de la actividad comunicativa verbal, es por esto que para lograr que los estudiantes universitarios puedan comunicarse de forma oral en inglés hay que concebir actividades comunicativas en las que se manifiesten el principio de la unidad entre la actividad, la comunicación y la personalidad.

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCION CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



Estos antecedentes demuestran la necesidad de crear planes de estudio que incluyan cursos avanzados para la enseñanza del idioma inglés con el fin de desarrollar en los futuros profesionales conocimientos, hábitos y habilidades en el mismo.

En el Documento Base para el diseño de los planes de estudio E se establece con carácter transitorio “el nivel equivalente al A2 del Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas, como nivel mínimo de dominio de las habilidades comunicativas en inglés”, donde la expresión oral constituye una de las habilidades a desarrollar.

No obstante, en los resultados de los exámenes de colocación y certificación aplicados se ha podido constatar que los estudiantes que cursan carreras pedagógicas presentan dificultades en su expresión oral en inglés.

Por lo que se formula el siguiente problema científico: ¿Cómo potenciar la expresión oral en inglés de los estudiantes que cursan el nivel A2 en las carreras pedagógicas atendiendo a las características de la nueva política de idioma inglés?

Para desarrollar la investigación se planteó el siguiente **objetivo general**: Proponer un sistema de actividades para potenciar la expresión oral en inglés de los estudiantes que cursan el nivel A2 en las carreras pedagógicas atendiendo a las características de la nueva política de idioma inglés.

2. Metodología

El trabajo fue desarrollado en la Universidad Central Marta Abreu de las Villas. La población total estuvo conformada por los 8 grupos que cursan el nivel A2 en las carreras pedagógicas. De la población total se seleccionó una muestra intencional de 1 grupo (Grupo 3. Educación Especial y Logopedia 1er año); con una matrícula total de 20 estudiantes.

El enfoque general de la investigación se asumió desde una concepción dialéctico materialista donde se combinaron métodos del nivel teórico (Analítico-sintético,

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCION CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



Deductivo-Inductivo, Histórico-lógico, Sistémico-estructural) con los del nivel empírico (Análisis de documentos, Encuesta, Prueba pedagógica, Triangulación metodológica, Criterio de especialistas) como expresión de la relación teoría-práctica, siempre teniendo en cuenta las características y especificidades del objeto de estudio.

También se emplearon métodos del nivel estadístico y/o matemático para procesamiento de la información y el resultado de los datos.

En correspondencia con el camino metodológico seguido durante el proceso investigativo se ajusta más a la vía deductiva inductiva, aunque para la recolección de la información fue necesario combinar de manera dialéctica las valoraciones cualitativas correspondientes con métodos y técnicas cuantitativas.

3. Resultados y discusión

Después de la aplicación de los diferentes métodos empíricos, el análisis de los resultados y la triangulación metodológica se identificaron las siguientes regularidades:

- Los estudiantes tienen conciencia de la necesidad del aprendizaje del idioma inglés.
- Existen dificultades en todos los componentes de la habilidad oral.
- La producción oral en situaciones dialogadas y monologadas así como la comprensión auditiva del mensaje se encuentran afectadas
- Los indicadores más afectados en la producción oral en situaciones dialogadas y monologadas son el uso de estrategias comunicativas, seguido del vocabulario, y la gramática.
- En la comprensión auditiva del mensaje, el indicador más afectado es la rapidez de reacción.

Estos resultados llevaron a la búsqueda de una solución mediante la vía científica, por lo que se elabora un sistema de actividades, cuyo objetivo es potenciar la expresión oral en

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCIÓN CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



inglés de los estudiantes que cursan el nivel A2 en las carreras pedagógicas atendiendo a las características de la nueva política de idioma inglés.

El sistema se distingue y singulariza por el contexto donde se inserta, el problema que intenta resolver y las exigencias que debe cumplir, y se caracteriza por tener carácter sistémico, jerárquico, dinámico, participativo-protagónico, contextual, desarrollador, y flexible.

El sistema de actividades está estructurado por tres subsistemas jerárquicamente organizados que se interrelacionan y que están contextualizados a la realidad de las Universidades Cubanas.

Subsistema 1: Contiene un Compendio de Técnicas para Negociar el Significado de las Palabras en Inglés. Ejemplo:

Medios visuales: Hacer uso de objetos reales, fotografías, diapositivas, transparencias, láminas (diferentes medios visuales) para propiciar la inferencia del significado de la

palabra en inglés. *Ejemplos:*  nurse,  wine,

Mímicas: Hacer uso de los diferentes gestos, imitaciones, expresiones faciales, etc. para propiciar la inferencia de los significados de las palabras. Ejemplos:



Happy,



Angry



Sad



Cry

Utilización de ejemplos a partir de conocimientos previos relacionados con la palabra:

Utilizar la palabra en un contexto familiar al estudiante. *Ejemplo: Betsy is the dean of the faculty.*

Breve explicación en inglés del significado de la palabra: Explicar el significado de la palabra utilizando el propio idioma inglés. *Ejemplo: Emergency room is the place where doctors give first aids to every patient.*

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCION CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



Utilización de sinónimos: Explicar el significado de la palabra utilizando un sinónimo en idioma inglés. *Ejemplo: Glad is a synonym of (the same as) happy.*

Utilización de antónimos: Explicar el significado de la palabra utilizando un antónimo de la misma en idioma inglés. *Ejemplo: Tall is the opposite of short.*

Utilización del conocimiento que se tiene de la realidad: Utilizar la objetos y hechos de la realidad para inferir el significado de la palabra. *Ejemplos: The walls of the classroom are yellow. Lucy is sitting behind Luis.*

Hacer dibujos: Hacer dibujos rápidos en la pizarra que propicien la inferencia del significado de la palabra.

Subsistema 2: Contiene un Compendio de Funciones Comunicativas. Ejemplo:

Asking someone to say something again: Pardon? / I'm sorry I didn't hear.../ Could you repeat what you said? / I beg your pardon? (Formal)/ What was that (again)? (Informal)

Asking someone to repeat a word: Would/could/can you repeat/ that name/the last word, etc.?

Checking someone has understood: Do you understand...? (Informal) / Do you know what I mean? (Informal) / Have I made myself clear? (after you've explained something at length) (Formal)

Saying something again: I said...(by repeating the information you've given in a simpler, clearer way, if possible) / I was (just /merely) expressing the view that... (Formal)

Saying something in other ways: What I mean is .../ In other words... / Perhaps I should make that clearer by saying...(Formal)

Giving yourself time to think: (er,) let me see.../ Just let me think about this /that a moment / Hang on a second. (Informal) / May I think about that for moment? (formal)

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCION CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



Summing up: In other words, ... / (So) basically .../ To summarize, (then) ... (When you are summarizing a rather long or complicated argument) (Formal)

Beginning a conversation: May I speak to you for a minute? / I heard .../ I'm sorry to interrupt you, but...

Taking a position: In my opinion.../ Personally, I think... / From my point of view...

Accepting or rejecting a position: You are absolutely right / Not at all / I agree with you / I disagree /don't agree with you

Ending a conversation: Ok, well, I've got to go / Wow, I have to run (Informal)/ Nice talking to you. See you tomorrow/ on Monday/ etc./ Please excuse me, but I have to go now

Asking how to say a word in English: How do you say "X"/this word/that word in English? / How can I say "X" in English? / I don't know how to say "X" in English. Can/could you help me?

Asking about the meaning of a word: What is the meaning of...? / What does "X" mean? / What do you mean when you say "X"?

Asking to slow down: Could/can you speak (a little) slower, please? / Speak slower, I don't understand (informal)

Asking to speak lower or louder: Could/can you speak (a little) lower/louder, please?

Subsistema 3 Contiene un Compendio de ejercicios. Todos encaminados a potenciar la expresión oral en inglés de los estudiantes que cursan el nivel A2 en las carreras pedagógicas atendiendo a las características de la nueva política de idioma inglés. Ejemplo:

1. Function: Asking and giving information about the family

Interview one of your classmates and note down the most important facts about his /her family.

Hints:

- Members of the family she/he lives with.
- Place, neighborhood where they live.

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCION CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



- Their occupations.
- His /her family daily habits and routine
- Possible happenings at home at the time of the interview.

2. Function: Describing countries and cities

Which countries do Cuban teacher go to help teaching? Work in groups and select one of these countries and say everything you know about it: population, location, weather, official language, economy, customs and traditions, etc. Say your opinion about going to some other countries to help people.

3. Function: Talking about past experiences

We have had different experiences in our life that we will never forget (embarrassing experiences, dangerous experiences, funny experiences, happy experiences, etc.). Choose an experience you have had in the past and prepare an interesting speech to present your experience. (Include all important details that will help your audience feel it and understand it).

Una vez concluida la elaboración del sistema de actividades, se sometió al criterio de especialistas. Quienes valoraron la propuesta de forma positiva, destacando su pertinencia social, estructura lógica, aplicabilidad y novedad; y aportaron valiosas sugerencias que permitieron la reelaboración y perfeccionamiento del resultado final de la investigación.

El sistema de actividades se aplicó teniendo en cuenta un antes y un después (pre-test y post-test). En el proceso de aplicación se entregó a cada estudiante una copia de cada compendio los que se utilizaron en todos los turnos de clases de inglés.

Los ejercicios propuestos en el sub sistema 3 fueron orientados como tarea o estudio independiente y en ocasiones algunos de ellos se trabajaron durante los turnos de clase según cada unidad del programa,

Una vez aplicado el sistema de actividades se procedió a la aplicación de un examen post test al grupo de la muestra para medir el estado real de los estudiantes muestreados y constatar la significatividad existente entre el examen pre test y el post test.

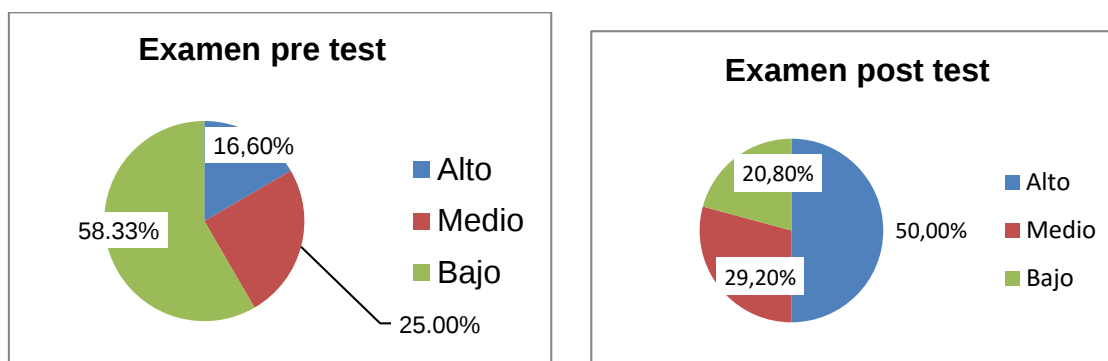
Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCION CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



El siguiente gráfico muestra los resultados obtenidos antes y después de la implementación del sistema de actividades.



Resultados obtenidos en los exámenes pre test y post test teniendo en cuenta los niveles alto, medio y bajo

Al comparar ambos gráficos se puede constatar que antes de la implementación del sistema de actividades solamente el 16,6% de los estudiantes lograba ubicarse en el nivel alto, el 25% en el nivel medio, mientras que el 58,33% se encontraba en nivel bajo, ya una vez aplicado el sistema de actividades el 50% logró alcanzar el nivel alto, el 29,2% el nivel medio y solamente el 20,8% (5 estudiantes) se ubicó en nivel bajo.

Estos resultados permiten corroborar que con la implementación del sistema de actividades se logró elevar la calidad en la expresión oral en inglés de los estudiantes del grupo de muestra.

4. Conclusiones

1. Las posiciones teórico-metodológicas asumidas fueron las referidas al uso del enfoque comunicativo en el proceso de enseñanza aprendizaje de una lengua extranjera en el contexto actual, a los principios de la enseñanza comunicativa de una lengua extranjera, y al desarrollo de la habilidad de expresión oral.
2. La aplicación de los diferentes métodos y técnicas permitieron determinar las fortalezas y debilidades en la expresión oral en inglés de los estudiantes que cursan el nivel A2 en las carreras pedagógicas.

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCIÓN CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



3. Los fundamentos teóricos metodológicos asumidos y los resultados del diagnóstico de necesidades permitieron elaborar un sistema de actividades que se distinguiera por su carácter sistémico, jerárquico, flexible, dinámico, participativo-protagónico, contextual, desarrollador y flexible encaminado a desarrollar la expresión oral en inglés de los estudiantes que cursan el nivel A2 en las carreras pedagógicas.

4. Los especialistas evaluaron la propuesta de forma positiva, destacando su pertinencia social, estructura lógica, aplicabilidad y novedad. Igualmente aportaron sugerencias que contribuyeron a su perfeccionamiento.

5. Los resultados obtenidos a partir de la implementación parcial de la propuesta permitieron corroborar que se lograron transformaciones y calidad discretas en el proceso de enseñanza aprendizaje de la habilidad de expresión oral en inglés de los estudiantes que cursan el nivel A2 en las carreras pedagógicas.

5. Referencias bibliográficas

Soris, A. 1976. El Trabajo dialogado en la enseñanza de Lenguas Extranjeras. *Editorial Pueblo y educación, La Habana*. p. 3 y 6.

Goh, C. & Burns, A. (2012) Teaching Speaking. A Holistic Approach. Editorial. Cambridge Language education. Cambridge University Press. P. 64

Saborido, J. Circular No.3/2018

Abbott, G. (1989) The Teaching of English as an International Language. A practical Guide. Edición Revolucionaria. La Habana. Cuba.

Bernal, P. S. (2008) Sistema didáctico para el desarrollo de estrategias de aprendizaje en la comunicación oral en idioma inglés en estudiantes de medicina. Tesis en opción al grado de doctor en ciencia pedagógicas. Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villa Clara.

Cardinali, R. (2008) English for Specific purposes-development of listening and speaking skills.10th Latin American ESP Colloquium “ESP Research in Latin merica”. [CD-ROM]. Río Cuarto (Córdoba).

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu

**PLANTILLA OFICIAL PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS
II CONVENCION CIENTÍFICA INTERNACIONAL
“II CCI UCLV 2019”**

**DEL 23 AL 30 DE JUNIO DEL 2019.
CAYOS DE VILLA CLARA. CUBA.**



Harmer, J. (2005) The Practice of English Language Teaching., England. Longman Edition

Redson, C. & Cunningham, G. (2016) Face2face Elementary Student's Book. Cambridge University Press.

Redson, C. & Cunningham, G. (2016) Face2face Elementary Workbook with key. Cambridge University Press.

Información de contacto
convencionuclv@uclv.cu
www.uclv.edu.cu